

**REGULAMIN ŚWIADCZENIA USŁUG
PRZEZ ACADEMYA SP. Z O.O. Z SIEDZIBĄ W ŁODZI
W ZAKRESIE WSPARCIA PRZYGOTOWANIA
PUBLIKACJI NAUKOWYCH ORAZ SZKOLEŃ**

§ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Niniejszy Regulamin (zwany dalej „Regulaminem”) określa warunki i zasady świadczenia usług przez ACADEMYA sp. z o.o. z siedzibą w Łodzi, ul Sienkiewicza 85/87, lok 8, 90-057 Łódź wpisanej przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi do Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000524639 (dalej zwana jako Academya) w zakresie wsparcia przygotowania publikacji naukowych oraz szkoleń.
2. Zleceniodawca zleca świadczenie usług, o których mowa w § 2 Regulaminu, a Academya przyjmuje zlecenie świadczenia takich usług na rzecz Zleceniodawcy na warunkach określonych w niniejszym Regulaminie.
3. Zleceniodawca oświadcza, iż artykuł, który stanowi tekst źródłowy dla świadczonych przez Academya usług (dalej zwany jako Utwór Źródłowy) stanowi utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. 2006 Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) nienaruszający praw, w tym zwłaszcza praw autorskich, osób trzecich.
4. Academya oświadcza, iż wszystkie czynności w ramach udzielonego zlecenia powierza osobom profesjonalnie świadczącym usługi objęte przedmiotem zlecenia.

§ 2. RODZAJE I ZAKRES USŁUG

W ramach zlecenia, o którym mowa w § 1 Regulaminu, Academya, zobowiązany jest do¹:

- 1) przygotowania tłumaczenia Utworu Źródłowego na język angielski przez tłumacza technicznego;
- 2) przygotowania anonimowej recenzji zawierającej ocenę Utworu Źródłowego/przetłumaczonego Utworu Źródłowego pod kątem merytorycznej zawartości wraz ze wskazaniem sugerowanych zmian;
- 3) wykonania korekty Utworu Źródłowego pod kątem gramatycznym oraz stylistycznym, uwzględniającej specyfikę języka technicznego (tzw. *proofreading*) lub edycji językowej poprawiającej jakość tekstu (tzw. *language editing*);
- 4) sporządzenia formularza trzech czasopism dopasowanych do tematyki Utworu Źródłowego Zleceniodawcy.
- 5) przeprowadzenia szkolenia zgodnie z ustalonym przez Strony programem szkolenia, w określonym terminie oraz miejscu, z zastrzeżeniem brzmienia §4 niniejszego Regulaminu.

**§ 3. SKŁADANIE ZLECEŃ W ZAKRESIE USŁUG WSPARCIA PUBLIKACJI
NAUKOWYCH**

1. Materiały do wyceny usług, o których mowa w § 2 pkt. 1) – 4) niniejszego Regulaminu, są wysyłane do Academya w formie elektronicznej na adres: kontakt@academya.com w postaci załączników (najlepiej w wersji edytowalnej), wraz z dokładną informacją o zakresie wybranych przez Zleceniodawcę usług.
2. Na podstawie otrzymanych materiałów i informacji wraz ze wskazaniem zakresu usług, o których mowa w § 2 pkt. 1) – 4) niniejszego Regulaminu, Academya przygotowuje bezpłatnie ofertę zawierającą wycenę poszczególnych, oznaczonych przez Zleceniodawcę usług oraz termin ich realizacji (ze wskazaniem poszczególnych usług), wraz ze wskazaniem terminu jej obowiązywania oraz informacją o konieczności jej przyjęcia przez Zleceniodawcę w określonym terminie i zapoznania się z Regulaminem.

¹ W zależności od zakresu wybranych przez Zleceniodawcę usług

3. Datą przyjęcia zlecenia do realizacji przez Academya jest otrzymanie od Zleceniodawcy przyjęcia oferty złożonego e-mailem przez Academya wraz z niezbędnymi danymi do wystawienia faktury.
Zleceniodawca przyjmując ofertę akceptuje warunki realizacji zlecenia przedstawione w ofercie, jak również potwierdza fakt zapoznania się z niniejszym Regulaminem.

§ 4. SKŁADANIE ZLECEŃ W ZAKRESIE SZKOLEŃ

1. Szkolenia realizowane są według opracowanego przez Academya programu.
2. Aktualna tematyka szkoleń organizowanych przez Academya wraz z opisem i programem oraz wstępną wyceną jest dostępna na stronie internetowej w zakładce szkolenia (<https://academya.com/szkolenia/>).
3. Academya dopuszcza możliwość modyfikacji standardowej oferty szkolenia zawartej na stronie internetowej, na wniosek Zleceniodawcy, po uprzednim uzgodnieniu i akceptacji przez obydwie Strony zmienionej oferty szkolenia.
4. Wszelkie zapytania o szkolenia należy zgłaszać w formie mailowej na adres: kontakt@academya.com lub za pośrednictwem strony internetowej w zakładce kontakt (<https://academya.com/kontakt/>). Zapytania powinny wskazywać co najmniej **wybrane szkolenie, datę i miejsce przeprowadzenia szkolenia** oraz oznaczenie przewidywanej liczby uczestników.
4. Na podstawie otrzymanych informacji, Academya przygotowuje bezpłatnie ofertę realizacji szkolenia.
5. Datą przyjęcia Zlecenia w zakresie szkolenia do realizacji przez Academya jest otrzymanie od Zleceniodawcy przyjęcia oferty złożonego e-mailem przez Academya wraz z niezbędnymi danymi do wystawienia faktury.
Zleceniodawca przyjmując ofertę akceptuje warunki realizacji zlecenia przedstawione w ofercie, jak również potwierdza fakt zapoznania się z niniejszym Regulaminem.
6. Prelegenci oraz inne szczegóły niezbędne do prawidłowego przygotowania i przeprowadzenia szkolenia są uzgadniane pomiędzy Zleceniodawcą a Academya w formie mailowej, nie później niż 2 tygodnie przed zaplanowanym terminem szkolenia.

§ 5. OBOWIĄZKI ACADEMYA

1. **W zakresie usług wsparcia publikacji naukowych** Academya zobowiązuje się (w zależności od wybranych przez Zleceniodawcę usług) do dostarczenia:
 - 1) tłumaczenia Utworu Źródłowego na język angielski w terminie 8 dni od momentu przyjęcia zlecenia do realizacji (tryb standardowy), a w przypadku tłumaczeń realizowanych w trybie przyspieszonym - w terminie wskazanym w ofercie, licząc od dnia przyjęcia zlecenia do realizacji (tryb przyspieszony);
 - 2) recenzji merytorycznej Utworu Źródłowego w terminie 21 dni od momentu przyjęcia zlecenia do realizacji;
 - 3) Utworu Źródłowego po wykonanej korekcie językowej w terminie 8 dni od momentu przyjęcia zlecenia do realizacji (tryb standardowy); W przypadku korekt językowych realizowanych w trybie przyspieszonym w terminie 3 dni od momentu przyjęcia zlecenia do realizacji (tryb przyspieszony), a w przypadku korekt realizowanych w trybie ekspresowym w terminie jednego dnia, licząc od dnia przyjęcia zlecenia do realizacji (tryb ekspresowy);
 - 4) formularza zawierającego rekomendację trzech czasopism dopasowanych do tematyki Utworu Źródłowego w terminie wskazanym w przedstawionej Zleceniodawcy ofercie, licząc od dnia przyjęcia zlecenia do realizacji.

2. W przypadku, gdy recenzja merytoryczna, o której mowa w ust. 1 pkt 2) niniejszego paragrafu, wskaże pewne uchybienia, możliwa jest ponowna recenzja sporządzona w oparciu o Utwór Źródłowy przekształcony przez Zleceniodawcę z uwzględnieniem uwag zawartych w pierwotnej recenzji. W powyższym przypadku, termin, określony w ust. 1 pkt 2) niniejszego paragrafu, rozpoczyna swój bieg od nowa od momentu ponownego przekazania przez Zleceniodawcę drugiej wersji Utworu Źródłowego do recenzji.
3. W wyjątkowych sytuacjach Academia zastrzega sobie prawo do wydłużenia czasu realizacji usługi.
4. Zleceniodawca dokonuje sprawdzenia przedstawionych przez Academia dokumentów, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, w terminie 7 dni od dnia ich otrzymania.
5. **W zakresie szkoleń** Academia zobowiązuje się do:
 - 1) przeprowadzenia szkoleń zgodnie z zaakceptowaną przez Zleceniobiorcę ofertą szkolenia w wyznaczonym terminie i miejscu;
 - 2) zapewnienia wykwalifikowanego/-ych trenera/-ów;
 - 3) dostarczenia uczestnikom szkolenia aktualnych materiałów szkoleniowych;
 - 4) wystawienia uczestnikom szkolenia certyfikatów potwierdzających ich udział w szkoleniu.
6. Jeśli z przyczyn wyjątkowych wyznaczony trener nie będzie mógł przeprowadzić szkolenia, Academia zapewni jego zastępcę dysponującego odpowiednią wiedzą i kwalifikacjami.
7. Zmiana terminu realizacji szkolenia przez Academia bez podania uzasadnionych przyczyn jest niedopuszczalna.
8. Jeśli z przyczyn losowych lub w wyniku działania siły wyższej szkolenie nie będzie mogło być przeprowadzone w wyznaczonym dniu, Academia jest zobowiązane do niezwłocznego powiadomienia o tym fakcie Zleceniodawcy oraz wyznaczenia nowego terminu szkolenia.
9. W wypadku, gdy z prowadzonych przez Academia lub upoważnionego przedstawiciela, działań ewaluacyjnych wyniknie, iż jakość zrealizowanego szkolenia odbiega od powszechnie przyjętych standardów lub w wyniku jego realizacji uczestnicy nie nabyli przewidzianych dla szkolenia wiedzy i umiejętności, Academia podejmie stosowne działania naprawcze, co obejmuje również możliwość powtórzenia (bez żadnych dodatkowych opłat ze strony Zleceniodawcy) realizacji szkolenia.

§ 6. GWARANCJE ACADEMYA

1. **Academia gwarantuje, że:**
 - 1) usługa tłumaczenia Utworu Źródłowego na język angielski świadczona jest przez zastępcę (tłumacza), mającego doświadczenie zawodowe w pracy z tekstami naukowymi;
 - 2) recenzja Utworu Źródłowego opracowywana jest przez zastępcę (recenzenta), pracownika uczelni angielskiej, mającego doświadczenie zawodowe na stanowisku recenzenta w jednym z czasopism naukowych z Listy Czasopism Punktowanych Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego;
 - 3) usługa korekty językowej Utworu Źródłowego świadczona jest przez zastępcę (korektora), pracującego na terenie Wielkiej Brytanii, mającego doświadczenie w pracy z tekstami naukowymi;
 - 4) usługa doboru czasopism do Utworu Źródłowego jest wykonywana przez Academia w oparciu o wiedzę oraz doświadczenie zawodowe;
 - 5) szkolenia są realizowane przez trenera/-ów, którzy/-rzy dysponuje/ją odpowiednią wiedzą oraz kwalifikacjami zapewniającymi prawidłowe wykonanie usługi.

§ 7. OBOWIĄZKI ZLECENIODAWCY

1. Z tytułu wykonania usług wchodzących w zakres zlecenia Zleceniodawca zobowiązany jest zapłacić Academy wynagrodzenie, na podstawie wystawionej i przesłanej faktury, w wysokości wskazanej na fakturze, zgodnej z zaakceptowaną ofertą.
2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi przelewem na rachunek bankowy Academy wskazany na fakturze.
3. Zleceniodawca zobowiązuje się do wykonania zapłaty wynagrodzenia w umówionym terminie
4. Za dzień zapłaty Strony ustalają dzień uznania rachunku bankowego Academy.
5. Strony ustalają, iż **wynagrodzenie za zlecenia dotyczące usług wsparcia publikacji naukowych** obejmuje wszelkie koszty i opłaty, jakie Academy zobowiązany jest ponieść w związku z wykonywaniem zlecenia, w tym wynagrodzenie za przeniesienie majątkowych praw autorskich do Utworów Zależnych, z wyłączeniem ewentualnych opłat dodatkowych za:
 - 1) tłumaczenie przekształconej części Utworu Źródłowego oddanego do ponownej recenzji;
 - 2) tłumaczenie treści recenzji na język polski
6. Usługi dodatkowe wymienione w ust. 5 mogą zostać wykonane na wyraźne życzenie klienta.
7. Strony ustalają, że **wynagrodzenie za szkolenie** obejmuje koszty transportu, noclegu, materiałów szkoleniowych i certyfikatów uczestnictwa, nie obejmuje zaś kosztów zaplecza technicznego (sala wykładowa wyposażona w rzutnik i tablicę) oraz ewentualnej obsługi gastronomicznej.
8. W przypadku konieczności zmiany terminu szkolenia z winy Zleceniodawcy lub rezygnacji z organizacji szkolenia, Zleceniodawca jest zobowiązany do niezwłocznego powiadomienia o tym Academy, ale nie później niż 7 dni przed zaplanowanym dniem szkolenia.
9. W przypadku powiadomienia Academy w późniejszym terminie niż wskazany ust. 8, Zleceniodawca zobowiązany jest do poniesienia kosztów wydruku i wysyłki materiałów szkoleniowych i certyfikatów oraz innych udokumentowanych kosztów poniesionych przez Academy w związku z przygotowaniem szkolenia, o ile nie został wyznaczony nowy termin szkolenia.
10. W zakresie niezbędnym dla należytego wykonania zlecenia Zleceniodawca zobowiązany jest współdziałać z Academy.
11. Zleceniodawca zobowiązuje się dostarczyć, na każde uzasadnione żądanie Academy, wszelkich posiadanych informacji koniecznych do wykonania zlecenia w terminie pozwalającym na wykonanie w terminie zobowiązań Academy.

§ 8. KLAUZULA POUFNOŚCI

1. W trakcie realizacji zlecenia, jak i po jego wykonaniu, Academy zobowiązuje się do nie ujawniania i nie przekazywania, z zastrzeżeniem ust. 3 i 4, osobom trzecim jakichkolwiek informacji, które otrzymał od Zleceniodawcy w związku z wykonywaniem niniejszego zlecenia (zwane dalej jako „Informacje Poufne”), a także do:
 - 1) traktowania Informacje Poufne zgodnie z ich specyfiką i chronienia ich w należyty sposób przynajmniej w tym samym stopniu, w jakim chroni swoje własne informacje tego typu,
 - 2) wykorzystywania wszelkie Informacje Poufne uzyskane w trakcie współpracy oraz w związku ze współpracą wyłącznie dla celów i w zakresie określonym wspólnie przez Strony, koniecznym dla realizacji zlecenia;
 - 3) zapewnienie, że osoby, którym Academy podzleca wykonanie usług lub przy pomocy których usługi wykonuje, związane są obowiązkiem zachowania poufności w stopniu nie niższym niż przewidziany w niniejszym Regulaminie. Academy ponosi odpowiedzialność za zachowanie obowiązku poufności przez te osoby jak za działania i zaniechania własne;
 - 4) zawiadomienia Zleceniodawcy, niezwłocznie po powzięciu wiedzy na temat utraty lub nieuprawnionego użycia/ujawnienia Informacji Poufnych, a także podjęcia wszystkich niezbędnych czynności (prawnych i faktycznych) w celu zapobieżenia dalszemu nieuprawnionemu użyciu Informacji Poufnych oraz zminimalizowania szkód.

2. Pojęcie "Informacje Poufne" nie obejmuje:
 - 1) informacji, które są obecnie lub w późniejszym okresie staną się publicznie dostępne, bez naruszenia przez Academy obowiązku poufności;
 - 2) informacji, które są faktycznie znane Academy przed ich udostępnieniem jako Informacji Poufnych; lub
 - 3) informacji, które zostały opracowane niezależnie przez Academy bez użycia lub odniesienia do Informacji Poufnych Zleceniodawcy i bez naruszenia w jakikolwiek sposób postanowień zlecenia; lub
 - 4) informacji dotyczących Zleceniodawcy, który sam te informacje ujawnił lub wyraził Academy zgodę na ujawnienie.
3. Obowiązkiem zachowania tajemnicy nie są objęte informacje, do ujawnienia których Academy został zobowiązany na podstawie orzeczenia sądu lub decyzji właściwego organu, w związku z jakimkolwiek innym nakazem wynikającym z przepisów prawa lub toczącym się postępowaniem, prowadzonym przez właściwe organy. W takiej sytuacji, w miarę możliwości, Academy poinformuje o tym fakcie Zleceniodawcę po to, aby ten mógł podjąć, na własny koszt, działania zmierzające do zapobieżenia ujawnieniu informacji poufnych.
4. Academy jest uprawniony do przekazywania Informacji Poufnych swym pracownikom, podwykonawcom lub innym osobom, które są bezpośrednio zaangażowane w realizację zlecenia na zasadzie „need to know” i tylko w takim zakresie w jakim jest to niezbędne do realizacji zlecenia, pod warunkiem wykonania obowiązku, o którym mowa w ust. 1 pkt 3).
5. Strony potwierdzają, iż realizacja zlecenia nie skutkuje przeniesieniem jakiegokolwiek prawa do informacji poufnych na Academy. Prawa do informacji poufnych pozostają przy Zleceniodawcy.

§ 9. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

1. W przypadku, gdy Zleceniodawcą jest osoba fizyczna:
Na podstawie art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.4.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: RODO), Academy informuje, że:
Administratorem danych osobowych jest **ACADEMYA spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Łodzi**, przy ul. Sienkiewicza 85/87 lok. 8, 90-057 Łódź, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000524639, dokumentacja spółki przechowywana w Sądzie Rejonowym dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydziale Gospodarczym Krajowego Rejestru Sądowego, kapitał zakładowy 5.000 zł, e-mail: kontakt@academya.com
2. **W przypadku, gdy Zleceniodawcą jest osoba prawna albo jednostka organizacyjna posiadająca zdolność prawną, Zgodnie z art. 14 ust. 1 i ust. 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. informuję, iż:**
Administratorem danych osobowych jest **ACADEMYA spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Łodzi**, przy ul. Sienkiewicza 85/87 lok. 8, 90-057 Łódź, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000524639, dokumentacja spółki przechowywana w Sądzie Rejonowym dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydziale Gospodarczym Krajowego Rejestru Sądowego, kapitał zakładowy 5.000 zł, e-mail: kontakt@academya.com
Pani/Pana dane osobowe w zakresie imienia i nazwiska, adresu e-mail oraz numeru telefonu zostały pozyskane od Zleceniodawcy, będącego Pani/Pana pracodawcą w celu wykonania umowy świadczenia usług wsparcia publikacji naukowych lub usługi szkolenia.
3. **Cel, podstawa i okres przetwarzania danych:**
Przetwarzanie Pana/Pani danych osobowych odbywa się wyłącznie w celu:

- 1) realizacji umowy, tj. na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) Rozporządzenia – przez okres trwania umowy oraz po jej zakończeniu przez okres do dnia przedawnienia roszczeń wynikających z zawarcia i wykonania umowy, względnie dochodzenia roszczeń;
- 2) wykonania ciężących obowiązków prawnych, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) Rozporządzenia, np. zgłoszenia roszczenia reklamacyjnego w ramach rękojmi przez okres realizacji obowiązków oraz przez okres, w którym przepisy nakazują przechowywać dane (np. podatkowe), jak również okres, w którym Administratorowi przysługują stosowne uprawnienia;
- 3) uzasadniony prawny interes, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) Rozporządzenia, np. w celu marketingu bezpośredniego, przez okres trwania umowy.

4. **Prawa:**

Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych osobowych (art. 15 RODO), prawo do ich sprostowania (art. 16 RODO), uzupełnienia (art. 16 RODO), prawo do ograniczenia ich przetwarzania, ale z wyłączeniem przypadków wskazanych w art. 18 ust. 2 RODO, m. in. prawo to nie będzie przysługiwało w takim zakresie, w jakim przetwarzanie danych osobowych będzie konieczne do dochodzenia ewentualnych roszczeń.

Nie przysługuje Pani/Panu prawo do przenoszenia danych osobowych (ze względu na brak przesłanek określonych w art. 20 RODO), prawo wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych (gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 pkt b i c), a prawo usunięcia danych osobowych jest ograniczone tylko do tych danych, które nie są konieczne do realizacji celów wskazanych w art. 17 ust. 3 pkt b, d i e RODO, tj. do wywiązywania się z prawnego obowiązku wymagającego przetwarzania danych, do ustalenia, dochodzenia i obrony roszczeń oraz do celów archiwalnych.

Ponadto w szczególnych przypadkach prawa te mogą być ograniczone, ze względu np. na wymogi prawne, m. in. zawarte w prawie podatkowym lub w zasadach rachunkowości. Więcej informacji na temat przysługujących praw zawarto w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

5. **Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego:**

Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony danych Osobowych, ul. Stawki 2, 000-193 warszawa, tel. 22 531 03 00, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO.

6. **Okres przechowywania danych:**

Dane osobowe przechowywane będą przez okres realizacji umowy, a także przez okres wynikający z przepisów prawa (np. obowiązki księgowe) albo przez okres przedawnienia roszczeń z umowy, względnie okres konieczny dla dochodzenia roszczeń wynikających z niniejszej umowy.

7. **Dobrowolność podania danych:**

Podanie danych osobowych w przypadku realizacji obowiązku informacyjnego, na podstawie art. 13 ust. 1 RODO, jest dobrowolne, jednak niezbędne dla zawarcia i wykonania umowy, a konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości zawarcia i wykonania umowy.

8. **Odbiorcy danych:**

Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępnione:

- 1) podmiotom przetwarzającym takim jak:
 - a) dostawca usług IT w zakresie software;
 - b) producent oprogramowania IT;

- c) podmiot zapewniający obsługę serwisową oprogramowania;
 - d) podmiot zapewniający obsługę kadrowo-księgową Administratora;
 - e) podwykonawca wspierający przy wykonaniu zlecenia;
 - f) podmiot świadczący usługi doradcze, konsultacyjne, audytowe, pomoc podatkową i pomoc prawną;
 - g) podmiot prowadzący działalność kurierską – w zakresie niezbędnym do wykonania uprawnień z umowy;
 - h) podmiot przewozowy – w zakresie niezbędnym do wykonania uprawnień wynikających z umowy;
- 2) innym administratorom, takim jak:
- a) podmiot prowadzący działalność pocztową;
 - b) podmiot prowadzący działalność płatniczą (banki, instytucje płatnicze) – w celu dokonania zapłaty wynagrodzenia;
 - c) podmiot nabywający wierzycelności – w razie niewykonania zobowiązania umownego, np. nie zapłacenia kary umownej;
 - d) podmiot współpracujący przy obsłudze spraw księgowych, podatkowych i prawnych – w zakresie, w jakim staną się administratorem danych;
 - e) właściwy organ Administracji Skarbowej, właściwy oddział ZUS, NFZ (gdy Administrator w związku z zawarciem umowy jest płatnikiem podatku, płatnikiem składek, ewentualnie także dla potrzeb księgowych/podatkowych).
9. **Przekaz danych osobowych do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej:**
Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazane do państwa trzeciego w związku z korzystaniem przez Administratora z Systemów informatycznych przy wykorzystaniu usług chmurowych, z tym jednak, że podmiot dostarczający ww. usługi uznany jest przez Komisję Europejską za podmiot zapewniający odpowiedni stopień ochrony, a nadto w przypadku przekazania przez dostawcę usług chmurowych do państwa trzeciego nie mającego odpowiedniego stopnia ochrony – zapewnia o odpowiednich i właściwych zabezpieczeniach. Ma Pan/Pani możliwość uzyskania kopii przekazanych danych lub o miejscu udostępnienia danych.
10. **Zautomatyzowane podejmowanie decyzji, profilowanie:**
Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą

§ 10. MAJĄTKOWE PRAWA AUTORSKIE

1. W związku z realizacją zlecenia Zleceniodawca nie przenosi na rzecz Academia autorskich praw majątkowych przysługujących do Utworu Źródłowego.
2. Academia, nie ma prawa do dokonywania jakichkolwiek zmian w Utworze Źródłowym, z uwzględnieniem brzmienia ust. 3.
3. Zleceniodawca wyraża zgodę na stworzenie utworów zależnych w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. 2006 Nr 90, poz. 631 z późn. zm.), tj.:
 - 1) tłumaczenia, o którym mowa w § 2 pkt 1) niniejszego Regulaminu;
 - 2) recenzji, o którym mowa w § 2 pkt 2) niniejszego Regulaminu;
 - 3) korekty, o którym mowa w § 2 pkt 3) niniejszego Regulaminu;
 (zwane dalej łącznie Utworami Zależnymi).
4. Academia przenosi na rzecz Zleceniodawcy majątkowe prawa autorskie na Utworach Zależnych na następujących polach eksploatacji:
 - 1) utrwalanie, kopiowanie, wprowadzenie do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych;
 - 2) zwielokrotnienie dowolną techniką, wprowadzanie do obrotu;
 - 3) publiczne wykonywanie lub powielanie, wystawianie, wyświetlanie;
 - 4) najem, dzierżawa, wypożyczanie do nieodpłatnego wykorzystania;

- 5) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej albo bezprzewodowej przez stację naziemną, nadawanie za pośrednictwem satelity;
- 6) transmisja komputerowa (sieć szerokiego dostępu, Internet), oraz zezwalanie na tworzenie i nadawanie kompilacji.

Academya przenosi również na Zleceniodawcę prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego Utworów Zależnych. Zezwolenie obejmuje możliwość korzystania z opracowań Utworów Zależnych oraz uprawnienie do rozporządzania prawami autorskimi majątkowymi do tych opracowań na polach eksploatacji wymienionych powyżej, a także zezwolenie na rozpowszechnianie opracowań Utworów Zależnych.

§ 11. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA NIEWYKONANIE LUB NIENALEŻYTE WYKONANIE ZLECENIA

1. W przypadku stwierdzenia niezgodności z treścią zlecenia, Zleceniodawca, w terminie 7 dni od realizacji Zlecenia, przekazuje Academya informacje o rozbieżności na adres: kontakt@academya.com. Powyższa sytuacja zobowiązuje Academya do niezwłocznego ustosunkowania się do zastrzeżeń w zakresie określonym przez Zleceniodawcę, nie później jednak niż w terminie 14 dni.
2. Brak informacji o zastrzeżeniach przesłanych drogą elektroniczną na adres mailowy: kontakt@academya.com w terminie 7 dni jest traktowany jako akceptacja wykonanej usługi, zgodnie z postanowieniami niniejszego Regulaminu.
3. Academya odpowiada wobec Zleceniodawcy za wszelkie szkody wyrządzone z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Zlecenia, przy czym Academya oświadcza, iż powyższa odpowiedzialność obejmuje również odpowiedzialność za działania i zaniechania zastępców, z tym jednak zastrzeżeniem, że odpowiedzialność ta jest ograniczona wyłącznie do rzeczywistych szkód i limitowana jest kwotą uzyskanego wynagrodzenia (co nie dotyczy jednak szkody wyrządzonej z winy umyślnej).
4. Academya nie ponosi odpowiedzialności za błędy merytoryczne w wykonanym Tłumaczeniu, będące konsekwencją błędów lub też niejasności w obrębie Utworu Źródłowego, czy też wynikające z niskiej jakości językowej Utworu Źródłowego.
5. Academya nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z podania przez Zleceniodawcę informacji nieprawdziwych. Powyższe dotyczy w szczególności szkody wyrządzonej wskutek naruszenia praw autorskich osób trzecich; w takich przypadkach wyłączną odpowiedzialność ponosi Zleceniodawca.
6. Realizacja zlecenia nie stanowi dla Zleceniodawcy gwarancji przyjęcia Utworu Źródłowego do publikacji.
7. W przypadku gdy Zleceniodawca opóźni się w zapłacie wynagrodzenia Academya uprawniony jest do żądania zapłaty wymagalnej należności wraz z ustawowymi odsetkami za opóźnienie, względnie z ustawowymi odsetkami za opóźnienie w transakcjach handlowych.

§ 12. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W zakresie nieuregulowanym w niniejszym Regulaminie stosuje się przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku Kodeks cywilny (tekst jednolity: Dz. U. 2011 Nr 230, poz. 1370 z późn. zm.).
2. Regulamin stanowi integralną część umowy zlecenia, a Zleceniodawca przyjmując ofertę Academya oświadcza, że zapoznał się z jego brzmieniem i akceptuje wszelkie jego postanowienia.
3. Regulamin jest uzgadniany indywidualnie przez Strony, a ewentualne odstępstwa od ich postanowień mogą nastąpić wyłącznie za porozumieniem Stron w formie dokumentowej poprzez zgłoszenie odstępstw od Regulaminu przez Zleceniodawcę oraz ich akceptację przez Academya.

4. Zmiana Regulaminu wymaga formy dokumentowej na podstawie zawiadomienia wprowadzającego zmiany (w tym również poprzez określenie nowego tekstu jednolitego Regulaminu). Zmiana będzie skuteczna wobec Zleceniodawcy wówczas, gdy zostanie o niej powiadomiony co najmniej na 14 dni przed wejściem w życie zmiany, zgodnie z przyjętym w ramach sposobem doręczenia.
5. Doręczenia pomiędzy Stronami będą dokonywane na adresy e-mail wskazane w Regulaminie dla Academy oraz dla Zleceniodawcy na adres e-mail wskazany w zapytaniu skierowanym do Academy.
W przypadku, gdy Regulamin wymaga zawiadomienia drugiej strony zlecenia należy przez to rozumieć nadanie przez jedną ze Stron na adres mailowy drugiej Strony oświadczenia o treści wskazywanej w Regulaminie.
6. Postanowienia regulujące wzajemne zobowiązania Stron, które powstały w okresie realizacji zlecenia, ale nie zostały wykonane do dnia jej rozwiązania lub wygaśnięcia obowiązują aż do dnia ich wykonania, przy czym obejmuje to również zobowiązania dotyczące zachowania poufności informacji. **Postanowienia Regulaminu nie mają zastosowania w relacjach z konsumentami.**